

## **О подписании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Молдова о сотрудничестве в области культуры**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 30 мая 2002 года N 597

Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Одобрить проект Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Молдова о сотрудничестве в области культуры.

2. Уполномочить Кул-Мухаммеда Мухтара Абрарулы - Министра культуры, информации и общественного согласия Республики Казахстан подписать от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Молдова о сотрудничестве

в области культуры, разрешив ему вносить в проект Соглашения изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

3. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

Премьер-Министр  
Республики Казахстан

Проект

Соглашение

между Правительством Республики Казахстан  
и Правительством Республики Молдова  
о сотрудничестве в области культуры

Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Молдова, именуемые в дальнейшем Сторонами,  
стремясь укреплять и расширять дружественные связи и взаимопонимание между народами двух стран,

руководствуясь желанием расширять и укреплять культурное сотрудничество на основе принципов суверенитета, взаимного уважения, равноправия,  
будучи убежденными в том, что такое сотрудничество будет способствовать взаимным интересам, пониманию и дружбе между народами двух стран,

желая максимально поощрять взаимное изучение и понимание духовных достижений народов обеих стран, а также истории и уклада жизни этих народов путем налаживания взаимного сотрудничества между ними, согласились о нижеследующем:

## С т а т ь я 1

Стороны будут способствовать сотрудничеству и обмену знаниями, опытом и достижениями в области культуры, в том числе:

прямому сотрудничеству между образовательными организациями в области культуры, обмен специалистами и информацией в этой области образования;

развитию связей между учреждениями культуры обоих государств;

обмену специалистами в области культуры, искусства, учебно-лекторской работы;

сотрудничеству между художественными, музыкальными, хореографическими и другими организациями образования в области культуры;

между государственными музеями, архивами и другими учреждениями культуры, занимающимися сохранением культурного наследия двух стран;

способствовать любым другим формам культурного сотрудничества, которые могут быть согласованы Сторонами или заинтересованными организациями государств

С т о р о н .

## С т а т ь я 2

В соответствии с целями настоящего Соглашения Стороны будут содействовать: установлению связей между фондами и ассоциациями деятелей культуры и искусства государств Сторон;

сотрудничеству в области книгоиздания и книгораспространения;

сотрудничеству в области молодежных обменов, включая контакты между молодежными творческими и художественными учреждениями и коллективами;

созданию условий для развития сотрудничества в области информации, телевидения, радиовещания и кинематографии путем обмена информационными материалами, печатной и аудиовизуальной продукцией, теле- и радиoproграммами.

## С т а т ь я 3

Стороны будут поощрять сотрудничество в области защиты авторского права и смежных прав в соответствии с национальными законодательствами государств Сторон , а также международными договорами, участниками которых являются государства

С т о р о н .

#### С т а т ь я 4

Стороны обязуются принимать необходимые меры по предотвращению незаконного ввоза, вывоза культурных ценностей и возвращению их законному собственнику в соответствии с нормами международного права и национальными законодательствами своих государств.

#### С т а т ь я 5

Любая деятельность на территориях государств Сторон, проводимая на основе положений настоящего Соглашения, будет регулироваться национальными законодательствами государств Сторон.

#### С т а т ь я 6

В случае возникновения споров по толкованию или применению положений настоящего Соглашения Стороны будут разрешать их путем переговоров и консультаций.

#### С т а т ь я 7

В целях реализации настоящего Соглашения Стороны могут создавать совместные комиссии и рабочие группы для разработки программ взаимного сотрудничества, в которых будут оговорены все условия запланированных мероприятий.

#### С т а т ь я 8

По взаимной договоренности Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые будут оформляться протоколами, являющимися неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

#### С т а т ь я 9

Настоящее Соглашение вступает в силу с момента его подписания. Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и продлевается на последующие пятилетние сроки, если ни одна из Сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону не менее чем за шесть месяцев до истечения соответствующего

срока о своем намерении прекратить его действие.

Прекращение действия настоящего Соглашения не будет затрагивать

осуществление программ, начатых во время его действия, если иное не оговорено Сторонами.

Подписано в \_\_\_\_\_ " \_\_ " \_\_\_\_\_ 200 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, молдавском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения Стороны будут обращаться к тексту на русском языке.

За Правительство  
Республики Казахстан

За Правительство  
Республики Молдова

(Специалисты: Мартина Н.А.,  
Абрамова Т.М.)